

KENWOOD

CCD-2000

UNIVERSAL REAR VIEW CAMERA

INSTRUCTION MANUAL

CAMERA DE VUE ARRIERE UNIVERSELLE

MODE D'EMPLOI

UNIVERSAL RÜCKFAHRKAMERA

BEDIENUNGSANLEITUNG

UNIVERSELE ACHTERUITRIJCAMERA

GEBRUIKSAANWIJZING

TELECAMERA PER RETROMARCIA UNIVERSALE

ISTRUZIONI PER L'USO

CÁMARA DE VISTA TRASERA UNIVERSAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CÂMARA TRASEIRA UNIVERSAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

Take the time to read through this instruction manual.

Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new Rear View Camera.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on the product.

Model CCD-2000 Serial number _____

US Residence Only

Register Online

Register your Kenwood product at
www.Kenwoodusa.com



Antes de usar / Accesorios

▲ADVERTENCIA

Para evitar lesiones o incendios, adopte las siguientes precauciones:

- Para evitar que se produzca un cortocircuito, no introduzca o deje objetos metálicos (tales como monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- La instalación y el tendido de cables de esta unidad requieren de la habilidad y experiencia de un especialista. Por motivos de seguridad, pida a un técnico especialista que instale la unidad.

▲PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:

- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con masa negativa.
- Cuando reemplace un fusible, utilice únicamente un fusible nuevo del régimen prescrito. El uso de un fusible de régimen incorrecto podría ocasionar un funcionamiento defectuoso de la unidad.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice únicamente los tornillos suministrados. Si utiliza tornillos erróneos, podría dañar la unidad.

NOTA

- Esta unidad es una cámara de vista trasera para comprobar la vista en la parte trasera del automóvil.
- La cámara de vista trasera es una cámara que proporciona imágenes simétricas de la misma forma que los espejos retrovisores traseros y laterales.
- Es posible la conexión a un TV con una entrada de vídeo RCA, pero confirme que el TV que utiliza tiene la función de conexión de marcha atrás.
- La luz solar directa o la luz fuerte (la luz del sol reflejada en un parachoques etc.) sobre la cámara puede dar como resultado borrosidad en la parte de arriba y abajo del lugar donde da la luz, pero esto no significa un mal funcionamiento.
- Esta unidad está diseñada para complementar la vista trasera del conductor, pero las imágenes de la cámara no muestran todos los peligros y obstáculos. Asegúrese de mirar hacia atrás cuando vaya marcha atrás para confirmar la vista.
- Esta unidad posee una lente de ángulo ancho, de forma que la vista cercana es ancha y la vista lejana es estrecha, lo cual puede crear una sensación de distancia falsa. Asegúrese de mirar hacia atrás cuando vaya marcha atrás para confirmar la vista.
- No lave su automóvil en una máquina automática ni con agua a presión puesto que podría entrar agua en la cámara o se podría caer la cámara.
- Compruebe la instalación de la abrazadera de la cámara antes de comenzar a conducir.
 - ¿Están los tornillos sueltos?
 - ¿Está la abrazadera de la cámara firmemente asegurada?
 - Si la cámara de vista trasera se afloja mientras conduce puede causar un accidente.

- Antes de instalar la unidad definitivamente, conecte el tendido de cables temporalmente, asegurándose de que esté todo debidamente conectado y de que la unidad y el sistema funcionen.
- Al montar esta unidad, asegúrese de que ninguno de los cables queden atrapados entre la unidad y los alrededores de la carrocería o accesorios.
- No monte esta unidad cerca de la salida del calentador, donde se vería afectado por el calor o cerca de las puertas donde la lluvia podría salpicarlo. (No instalarlo nunca en lugares tales como los descritos anteriormente debido al peligro por mal funcionamiento por las altas temperaturas).
- Antes de perforar algún agujero de montaje compruebe siempre detrás del lugar donde quiere hacer el agujero. No haga ningún agujero en los tubos del sistema de la gasolina, frenado, tendido de cables eléctrico u otras partes importantes.
- Si se instala esta unidad en el compartimento del pasajero, afícelo bien de forma que no se suelte mientras el automóvil esté en movimiento y cause lesiones o un accidente.
- Si se instala la unidad debajo de un asiento delantero, asegúrese de que no obstaculice el movimiento del asiento. Coloque todos los cables alrededor del mecanismo deslizante para que no queden atrapados en el mecanismo y causen un cortocircuito.

Accesorios

① Cable de la alimentación



..... 1

② Mazo de conductores



..... 1

③ Abrazadera de la cámara



..... 1

④ Tornillo



..... 2

Procedimiento de instalación

Procedimiento de instalación

1. Para prevenir cortocircuitos, retire la llave de encendido y desconecte la batería ⊖.
2. Realice en forma adecuada las conexiones de cables de entrada y salida para cada unidad.
3. Conecte los cables del mazo de cables en el siguiente orden: masa, encendido, marcha atrás y cámara.
4. Conecte el mazo de cables a la caja de vídeo.
5. Instale la unidad en el automóvil.
6. Conecte nuevamente la batería ⊕.

⚠ADVERTENCIA

- Si conecta el cable del encendido (rojo) al chasis del automóvil (masa), puede dar lugar a un cortocircuito pudiendo causar un incendio. Conecte siempre esos cables a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.
- No desconecte el fusible desde el cable de encendido (rojo). El suministro de alimentación debe estar conectado a los cables a través del fusible.

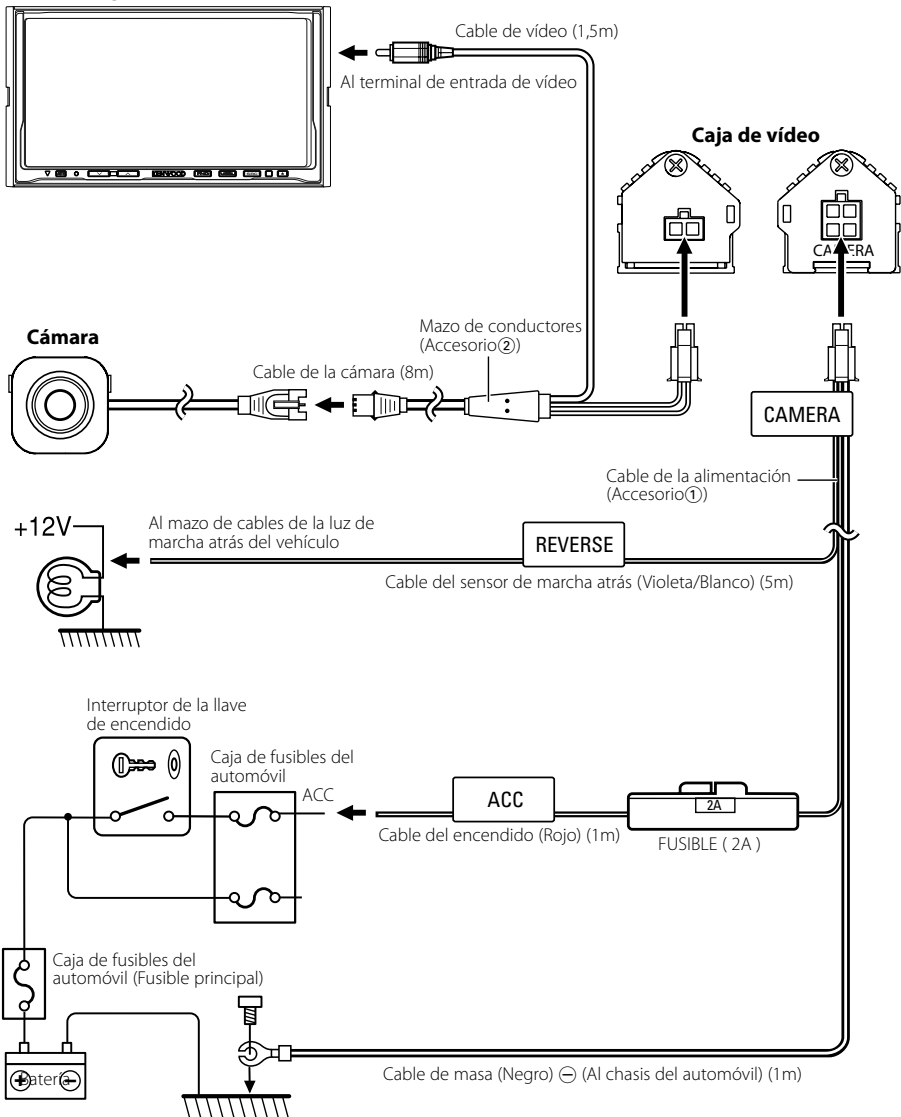
⚠PRECAUCIÓN

- Si el encendido de su automóvil no dispone de posición CA, conecte los cables de encendido a la fuente de alimentación que pueda activarse y desactivarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación con un suministro de voltaje constante, como con los cables de la batería, la batería puede agotarse.
- Si se funden los fusibles, asegúrese primero de que los cables no están en contacto pues pueden ocasionar un cortocircuito, luego reemplace el fusible dañado por uno nuevo que tenga la misma potencia de servicio.
- Aísle los cables desconectados con cinta de vinilo u otro material similar. Para prevenir los cortocircuitos, no quite las tapas de los cables o terminales desconectados.
- Después de haber instalado la unidad, asegúrese de que las luces de freno, los intermitentes, los limpiaparabrisas, etc. del automóvil funcionan correctamente.
- Instale de forma que no obstruya el campo de vista trasero.
- Instale de forma que no sobresalga por el costado del automóvil.
- No lleve a cabo la instalación cuando llueva o haya niebla.
- Cuando la humedad es alta, seque la superficie en la que se va a colocar la unidad antes de realizar la instalación.
- La humedad en la superficie del dispositivo de sujeción reduce la fuerza adhesiva, lo cual puede hacer que la unidad se suelte.
- No coloque la abrazadera de la cámara en áreas de la carrocería del automóvil que hayan sido tratadas con resina fluorocarbonada o cristal.

- Puede dar como resultado que la cámara de vista trasera se caiga.
 - No aplicar agua a la unidad.
 - No exponer la unidad a la lluvia.
 - No someta la cámara a fuerza innecesaria.
 - Limpie bien donde se haya utilizado cinta adhesiva para pegar en la unidad.
- Remítase al Manual de instrucciones para más detalles sobre la conexión de otras unidades, luego realice las conexiones correctamente.
- Asegure el tendido de cables con abrazaderas de cable o cinta adhesiva. Para proteger el tendido de cables, póngales cinta adhesiva alrededor contra partes metálicas.
- Coloque y asegure todo el tendido de cables de forma que no pueda tocar ninguna parte en movimiento, tal como el eje de engranajes, freno de mano y los raíles del asiento.
- No coloque el tendido de cables en lugares que se calientan, tales como la salida del calentador. Si el aislamiento del tendido de cables se derrite o se rompe, hay peligro de cortocircuito del tendido de cables con la carrocería.
- Cuando reemplace un fusible, asegúrese de utilizar únicamente un fusible del régimen prescrito en el portafusibles.
- Para minimizar el ruido coloque el cable de la antena de TV, de la antena de radio y del RCA lo más lejos posible uno del otro.
- No instale la caja de vídeo en lugares donde pueda verse afectada por altas temperaturas o humedad, tales como:
 - Lugares cercanos al calentador, ventilador o aire acondicionado.
 - Lugares expuestos a la luz directa del sol, tales como sobre el salpicadero o en la balda trasera.
 - Lugares que puedan ser salpicados por la lluvia, por ejemplo cerca de la puerta.

Conexión

Monitor (Opcional)



Si conecta el cable del encendido (rojo) al chasis del automóvil (a tierra), puede dar lugar a un cortocircuito pudiendo causar un incendio. Conecte siempre esos cables a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.

Instalación de la cámara

Instalación de la cámara

1 Limpie la superficie sobre la cual se va a instalar la cámara de vista trasera. Use un trapo o algo parecido para quitar aceite, cera, polvo y cualquier otra suciedad de la superficie de instalación.

⚠PRECAUCIÓN

- Sitúe la cámara de vista trasera en la posición en la que desee instalarla. Ajuste el ángulo de la cámara de vista trasera e instale de forma que la cámara no toque el automóvil.
- Cuando vaya a pegarla sobre una superficie de cristal, pégela en una posición que asegure que la cámara no toque la ventana trasera.

2 Quite la hoja de la parte de atrás de la abrazadera de la cámara (Accesorio③) y pégela.

⚠PRECAUCIÓN

- Presione la abrazadera de la cámara con sus dedos para pegarla a la superficie de instalación. Si toca la superficie adhesiva o si pega la unidad por segunda vez se reduce la fuerza de adhesión lo cual podría suponer que la unidad se caiga.
- Si la temperatura de la superficie del dispositivo de sujeción es baja, caliéntela con un secador de pelo o de otra forma antes de instalar, para así mejorar la fuerza adhesiva.

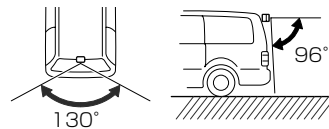
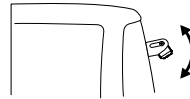
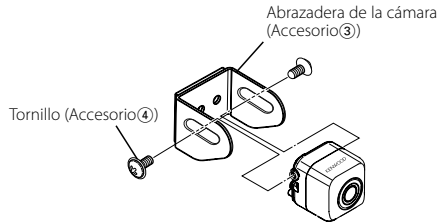
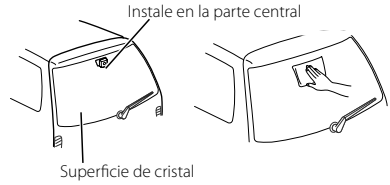
3 Acople la cámara de vista trasera a la abrazadera de la cámara (Accesorio③) con los tornillos de instalación (Accesorio④).

⚠PRECAUCIÓN

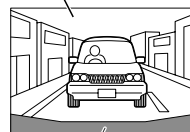
- La cámara de vista trasera se acopla de forma que el logo de Kenwood quede en la superficie superior.

4 Ajuste el ángulo de forma que el parachoques o borde trasero del automóvil se visualice en la parte inferior de la pantalla del monitor.

Ejemplo de instalación



Pantalla del monitor



Parachoques o borde trasero del automóvil

Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Cámara

- Salida de vídeo
 - : Imagen del espejo (para la confirmación de la vista trasera)
- Sensor
 - : sensor CCD de color de 1/4-pulgadas
- Número de píxeles
 - : 492 (vertical) x 542 (horizontal)
 - (Número efectivo de píxeles aproximadamente 270,000)
- Lente
 - : Ángulo ancho, longitud focal $f=1,6\text{mm}$, F valor 2,8
- Ángulo de vista
 - : Horizontal: aprox. 130°
 - : Vertical: aprox. 96°
- Sistema del iris
 - : Iris electrónico
- Sistema de escaneo
 - : Entrelazado
- Sistema de sincronización
 - : Sincronización interna
- Salida de vídeo
 - : 1 Vp-p/ 75 Ω

Caja de vídeo

- Voltaje de funcionamiento
 - : 14,4 V (11 V – 16 V)
- Consumo actual máximo
 - : 150mA

General

- Dimensiones (L x A x P)
 - Cámara: 27mm x 27mm x 26mm
 - Caja de vídeo: 54mm x 23mm x 33mm
- Margen de temperatura operativa
 - : $-20^\circ\text{C} \sim 60^\circ\text{C}$
- Margen de temperatura de almacenamiento
 - : $-30^\circ\text{C} \sim 80^\circ\text{C}$
- Peso
 - Cámara: 32g
 - Caja de vídeo: 32g

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información

sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.